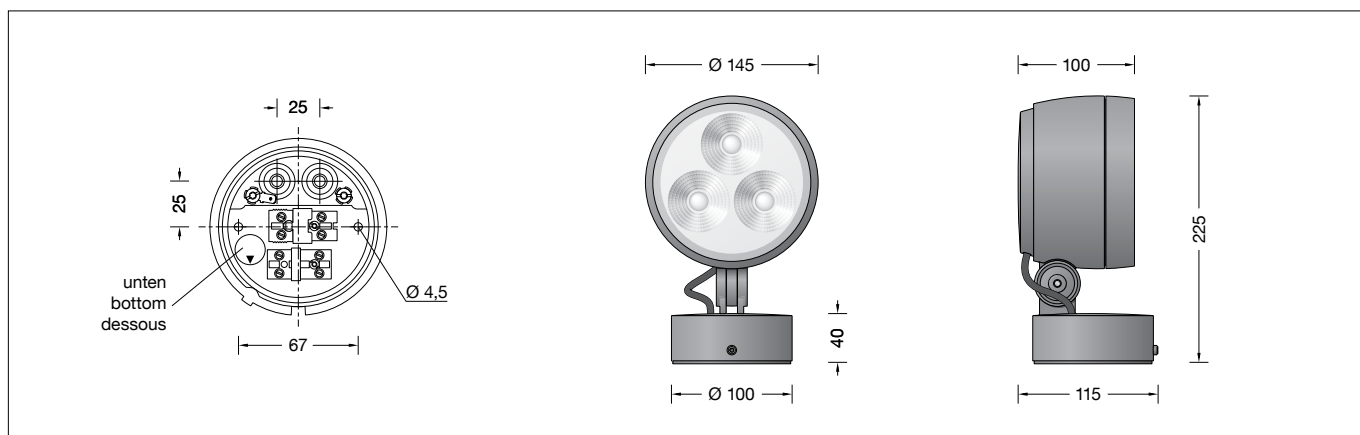


BEGA**84 867**

Proyector de potencia RGBW
 Proiettore ad alta potenza RGBW
 Groot vermogen schijnwerper RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia para la mezcla aditiva de colores RGBW con caja de montaje.
 Para ello recomendamos el uso de componentes del sistema BEGA DALI.
 Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal de seguridad con estructura óptica
 Junta de silicona
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Ángulo de rotación del proyector 350°
 Área de giro -30°/+90°
 Caja de montaje con 2 agujeros de fijación
 ø 4,5 mm · Distancia 67 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5²
 Terminal de conexión 2,5²
 con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 ⚡ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: 0,025 m²
 Peso: 2,0 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza per una miscelanza additiva dei colori RGBW con scatola di montaggio.
 A tal fine consigliamo di utilizzare il BEGA DALI componente di sistema.
 Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro di sicurezza con struttura ottica
 Guarnizione in silicone
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°
 Settore di orientamento -30°/+90°
 Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio
 ø 4,5 mm · Distanza 67 mm
 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5²
 Morsetto 2,5² con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 ⚡ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: 0,025 m²
 Peso: 2,0 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper voor additieve kleurmenging RGBW met montagedoos.
 Hiervoor adviseren wij de toepassing van de BEGA DALI-Systeemcomponenten.
 Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Veiligheidsglas met optische structuur
 Siliconenaafdichting
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Draaibereik van de schijnwerper 350°
 Zwenkbereik -30°/+90°
 Montagedoos met 2 bevestigingsgaten
 ø 4,5 mm · afstand 67 mm
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel ø 7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5²
 Aansluitklem 2,5²
 met stekerverbinding
 Aardaansluiting
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF, xy)
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 ⚡ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,025 m²
 Gewicht: 2,0 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Sicurezza

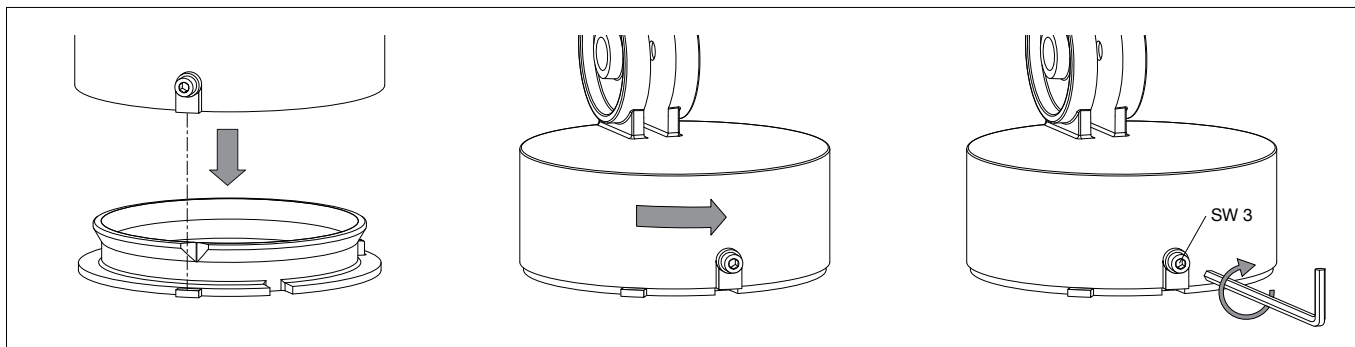
Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en gebruiknaam mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.



Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Aflojar el tornillo en la caja de montaje hasta el tope. Girar la placa de montaje hacia la derecha hasta el tope y retirarla. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de toma de tierra en la clema marcada con de la placa de montaje. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe) marcada con L y N. Para la activación digital se tiene que utilizar la clema (dispositivo de enchufe) marcada con DA, DA. Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Enchufar el conector de toma de tierra de la carcasa de la luminaria en la placa de montaje. A continuación, introducir las dos clavijas (L, N y DA, DA) firmemente en los dispositivos de enchufe de la placa de montaje. Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlos y atornillarlos firmemente.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Allentare la vite sulla scatola di montaggio fino a battuta. Girare la piastra di montaggio verso destra fino a battuta e rimuoverla. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio. Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Eseguire il collegamento per conduttore di protezione al morsetto contrassegnato con ⊕ della piastra di montaggio. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto contrassegnato con L ed N (presa a spina fissa). Per il comando digitale, è necessario utilizzare il morsetto contrassegnato con DA, DA (presa a spina fissa). Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire il raccordo a innesto del conduttore di sicurezza dell'armatura sulla piastra di montaggio. Infine inserire saldamente entrambe le spine (L, N e DA, DA) nelle prese a spina fissa della piastra di montaggio. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Draai de schroef aan de montagedoos tot aan de aanslag los. Draai de voetplaat naar rechts tot aan de aanslag en neem deze af. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat. Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Voer de aarddraadaansluiting op de met ⊕ gemarkeerde klem van de montageplaat uit. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de met L en N gemarkeerde klem (stekverbinding) uit. Gebruik voor de digitale aansturing de met DA, DA gemarkeerde klem (stekverbinding). Bij niet-aansluiting van deze klemmen werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Sluit de aarddraad-stekverbinding van het armatuur aan de montageplaat aan. Druk vervolgens de beide stekkers (L, N en DA, DA) vast in de stekverbindingen van de montageplaat. Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast.

Ajustar el proyector.
Soltar el tornillo Allen (SW 5) y ajustar la dirección de radiación deseada.
Apretar el tornillo de la articulación.
Par de apriete = 7 Nm.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	20,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	24 W
Temperatura nominal	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Denominación del módulo	LED-1161/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	1259 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	52,5 lm/W

Luminotecnia

Distribución de la intensidad lumínica simétrica superextensiva
Semiángulo de irradiación 50°

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.
Abrir el proyector:
Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa de la luminaria.
Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.
Cambiar el módulo LED.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.
Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Accesorios

71 118 Pantalla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Effettuare la regolazione del proiettore.
Allentare la vite con esagono incassato (da 5) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.
Serrare la vite di cerniera.
Coppia di serraggio = 7 Nm.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Lampada

Potenza modulo	20,8 W
Potenza apparecchio	24 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Denominazione modulo	LED-1161/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	1259 lm
Efficienza luminosa apparecchi	52,5 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica a fascio largo
Angolo semivalente 50°

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.
Aprire il proiettore:
Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura.
Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore ruotando in senso antiorario.
Sostituire il modulo LED.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.
Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.
Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.
Avvitare il perno di fermo.

Accessori

71 118 Carter

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Stel de schijnwerper in.
Draai de inbusschroef (SW 5) en stel de gewenste uitstraalrichting in.
Draai de scharnierschroef vast.
Aanhaalmoment = 7 Nm.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	20,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	24 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Modulebenaming	LED-1161/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	1259 lm
Armatuurrendement	52,5 lm/W

Lichttechniek

Symmetrisch-breedstralende lichtsterkte-verdeling
Halve bundelbreedte 50°

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Onderhoud

De verbindingkabel moet tussen de montagedoos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
Open de schijnwerper:
Vergrendelingspen (inbussleutel SW 2,5) op de achterzijde in het armatuurhuis losmaken.
Verwijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.
Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.
Schoef de vergrendelingspen in.

Accessoires

71 118 Afscherming

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio con marco grafito	25 000 147
Cristal de recambio con marco plata	25 000 148
Fuente de alimentación LED	DEV-0418/200
Módulo LED	LED-1161/RGBW
Junta carcasa	83 000 521
Junta caja de montaje	83 001 839
Junta marco de cristal	83 001 952

Ricambi

Vetro di ricambio con cornice grafito	25 000 147
Vetro di ricambio con cornice argento	25 000 148
Alimentatore LED	DEV-0418/200
Modulo LED	LED-1161/RGBW
Guarnizione armatura	83 000 521
Guarnizione scatola di montaggio	83 001 839
Guarnizione cornice vetro	83 001 952

Accessoires

Reserveglas met raamwerk grafit	25 000 147
Reserveglas met raamwerk zilver	25 000 148
LED-netdeel	DEV-0418/200
LED-module	LED-1161/RGBW
Afdichting huis	83 000 521
Afdichting montagedoos	83 001 839
Afdichting glasrand	83 001 952